



Mitteilungsblatt für die Familienangehörigen Foglio informativo per i familiari

ATTIVITÀ / FESTE

- 01.10 Tage der Senioren / Giornata dell'anziano
- 04.10 Ausflug der HBW / gita residenti
- 11.10 und 25.10 Backgruppe / gruppo di cucina
- 25.10 Erzählkaffee / Caffè con un testimone particolare
- 30.10 Allerheiligenmesse / Messa di Ognissanti
- 31.10 Kinonachmittag / Cinema

Wochenplan der Tagesbetreuung/ Piano settimanale dell'animazione

Vormittag	Nachmittag
Montag/Lunedì	
Zimmerbesuche, Gruppenaktivität	Tombola
Dienstag/Martedì	
Krativgruppe	Singstunde
Mittwoch/mercoledì	
Hl. Messe	Spielnachmittag
Donnerstag/giovedì	
Kreatives Gestalten	Bewegung mit Spaß
Freitag/Venerdì	
Zimmerbesuche, Gruppenaktivität	Spielnachmittag
Samstag/Sabato	
Zimmerbesuche, Gruppenaktivität	
Sonntag/Domenica	
Zimmerbesuche, Gruppenaktivität	

ELEKTRONISCHE GESUNDHEITSKARTE (EGA) / FASCICOLO SANITARIO ELETTRONICO

Für gesundheitliche Prävention, Diagnosen, Behandlungen und Rehabilitation sind die **eigenen medizinischen Dokumente und Daten für Bürgerinnen und Bürgern online immer und überall abrufbar**. Unnötige Wege und Zeitverlust können somit vermieden werden. **Wenn Sie Ihr Einverständnis zur Konsultation erteilt haben**, kann auch das medizinische Fachpersonal auf die EGA zugreifen. Dies führt zu einer besseren gesundheitlichen Versorgung, weil medizinische Fachkräfte schnell auf alle wichtigen Informationen zugreifen und Ihnen somit die bestmögliche Behandlung bieten können.

Um die EGA für das medizinische Fachpersonal, das Sie behandelt, zugänglich zu machen, ist die Zustimmung der Heimbewohner notwendig. Wenn es sich dabei um einen Heimbewohner mit Sachwalter handelt, muss Sachwalter das Einverständnis zur Konsultation erteilen.

Zurzeit können Sie Ihr Einverständnis folgendermaßen vornehmen:

- online, innerhalb Ihrer EGA;
- **bei den Verwaltungsschaltern in den Gesundheitssprengeln** und den Krankenhäusern des Südtiroler Sanitätsbetriebes;
- bei Ihrem Arzt bzw. Ihrer Ärztin.

In der Anlage senden wir Ihnen die Einverständniserklärung zur Konsultation. Das ausgefüllte Formular mit Unterschrift des Heimbewohners und Kopie der Identitätskarte ist im Sprengel abzugeben.

IN ITALIANO <https://salute.provincia.bz.it/it/system.id=0b23d76b-0751-4282-9209-f7daac7281ed>

BEWOHNER / RESIDENTI

Momentan begleiten und betreuen wir in unserem Seniorenwohnheim 91 Heimbewohner, 5 Heimbewohner in KZP und 2 Heimbewohner in Bedarfsbetten. 3 Personen nehmen derzeit den Dienst Tagespflege in Anspruch. Auch die Seniorenmensa ist aktiv.

MITARBEITER / COLLABORATORI

Der Personalschlüssel für 96 Heimbewohner beträgt laut Akkreditierung in der Pflege 43,98 VZÄ-Mitarbeiter. Am 25.09.2024 waren insgesamt 47,80 VZÄ-Mitarbeiter beschäftigt.

Wir bitten die Familienangehörigen und MitarbeiterInnen, positive und konstruktive Mundpropaganda zu pflegen, damit unser Seniorenwohnheim attraktiv für alle Menschengruppen sein kann.

REHA TEAM

Il team della riabilitazione potrà contare sul contributo di una nuova collaboratrice. Marlen Dellantonio, ergoterapista, sarà operativa dal giorno 02.10.2024.

FREIWILLIGER JAHRESEINSATZ DEUTSCHLAND

Lola Holl und Sophie Nguyen sind zwei junge Frauen, welche im Rahmen des Internationalen Jugendfreiwilligendienstes im Wohn- und Pflegeheim St. Pauls vom 01.09.2024 bis 30.08.2025 ihr freiwilliges Jahr absolvieren. Soziale Kompetenzen und Persönlichkeitsbildung werden dabei entwickelt und Bildungs- und Beschäftigungsfähigkeiten gefördert und gestärkt. Lola und Sophie werden vorrangig in der Tagesbetreuung tätig sein. Wir bitten alle Angehörigen die jungen Praktikantinnen, in Ihrem Vorhaben wohltuend zu unterstützen und sie in Ihrem Tun und Handeln stärken.

BESCHWERDEN/ RECLAMI

- Alle Reklamationen werden wahr – und ernst genommen.
- Jede Reklamation gibt die Möglichkeit, uns zu verbessern.
- Nicht jede Reklamation ist ein Fehler; unsere Dienstleistungen können nicht jeder Erwartungshaltung entsprechen.
- Fehler sind keine Schwäche des Einzelnen und das Benennen von Fehlern bietet die Möglichkeit, uns zu verbessern.

Bewohner, Angehörige und Besucher können Kritik äußern. Die Rückmeldungen werden sorgfältig und termingerecht von den Bereichsleitern bearbeitet. Art. 13 der Dienstcharta sieht vor, dass Anregungen und Beschwerden von den Bereichsverantwortlichen und Bereichsleitern entgegengenommen und direkt bearbeitet werden bzw. bei Bedarf an den Direktor weitergeleitet und im Leitungsteam erörtert. Sie können sowohl mündlich als auch schriftlich eingebracht werden. Bei schriftlichen Anmerkungen kann ein Formular (in den Stöcken) verwendet werden. Auf Beschwerden erfolgt in jedem Fall innerhalb von 10 Tagen ein Bescheid, auf Anfrage auch schriftlich.

WERTGEGENSTÄNDE / CUSTODIA DI OGGETTI DI VALORE

Su richiesta da parte dei residenti, l'amministrazione prende in custodia denaro e rilascia quietanza. L'azienda non si assume la responsabilità per oggetti di valore (ori ed altro) che vengono smarriti o persi durante la permanenza in struttura. Consigliamo ai residenti di portare bigiotteria e non oggetti di valore.

Auf Wunsch der Bewohner nimmt die Verwaltung Geld in Verwahrung und stellt dafür einen Beleg aus. Das Heim übernimmt keine Verantwortung/Haftung für Wertgegenstände (Gold und andere Gegenstände), die während des Aufenthalts im Heim verloren gehen oder verlegt werden. Wir empfehlen den Bewohnern, Modeschmuck/ Bijouterie während des Aufenthaltes im Seniorenwohnheim zu tragen.

HAFTUNG / RESPONSABILITÀ

Das Heim hat zur Deckung von Schäden, welche dem Bewohner entstehen können, eine Unfall- und Haftpflichtversicherung abgeschlossen. Die gegenseitige Haftung für Schäden richtet sich nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. **Bei Verlust von medizinischen Hilfsmitteln wie Zahnprothesen und/oder Hörgeräten** übernimmt die Versicherung des Hauses keine Kosten.

Per la copertura di danni che possono essere causati al residente, la casa stipula un'assicurazione contro gli infortuni e un'assicurazione contro i rischi di responsabilità civile. La responsabilità civile reciproca segue la normativa vigente.

In caso di smarrimento di ausili medici come, per esempio, protesi dentarie e/o apparecchi acustici **l'assicurazione della casa non copre i costi.**